

# Lev

## Chapter 3

Serbian Interlinear

Reference: Sveto Pismo (Daničić-Karadžić 1868)

1 וְאִם־זָבַח שְׁלָמִים קָרְבָּנוֹ אִם־מִן־הַבְּקָר הוּא מִקְרִיב 1  
и-ако-жртва захвалница буде-принос-његов, ако од говеда он приноси  
H8002 H2077 H7126 H1931 H1241 H7126  
אִם־זָכָר אִם־נְקֵבָה אִם־תָּמִים יִקְרִיבֵנוּ לִפְנֵי יְהוָה: 1  
било мушко било женско, без-мане нека-принесе пред Господом.  
H2145 H5347 H8549 H7126 H6440 H3068

Kad ko prinosi žrtvu zahvalnu, ako od goveda prinosi, muško ili žensko neka prinесе zdravo pred Gospodom.

2 וְסָמַד יָדוֹ עַל־רֹאשׁ קָרְבָּנוֹ וּשְׁחָטוּ וּפָתַח אֹהֶל 2  
И-положи руку-своју на главу приноса-свог и-закоље-га на шатора  
H5564 H3027 H0168 H6607  
מוֹעֵד וּזְרָקוֹ בְּנֵי אֹהֲלֵי אֱלֹהִים אֶת־הַדָּם עַל־הַמִּזְבֵּחַ 2  
састанка, и-поштропе синови, Аронови, свештеници, — крвљу по олтару  
H4150 H2236 H0175 H3548 H0853 H1818 H4196  
סָבִיב: 2  
унаоколо.  
H5439

I neka metne ruku svoju na glavu žrtvi svojoj, i neka je sveštenik zakolje na vratima šatora od sastanka, i krvlju njenom neka sinovi Aronovi, sveštenici pokrope oltar odozgo unaokolo.

3 וְהִקְרִיב מִזְבַּח הַשְּׁלָמִים אִשָּׁה לַיהוָה אֶת־הַחֶלֶב הַמְכֻסָּה 3  
И-принесе од-жртве захвалнице жртву-огњену Господу: лој — лоп који-покрива  
H7126 H2077 H8002 H0801 H3068 H0853 H2459 H3680  
אֶת־הַקָּרֶב וְאֵת כָּל־הַחֶלֶב אֲשֶׁר עַל־הַקָּרֶב: 3  
и изнутрице и сав лој који-је на изнутрицама,  
H7130 H0853 H3605 H2459 H7130 H0853

Potom neka sveštenik prinесе od žrtve zahvalne ono što se pali Gospodu, salo što pokriva creva i sve salo što je na njima;

4 וְאֵת שְׁתֵּי הַכְּלִיֹּת וְאֵת־הַחֶלֶב אֲשֶׁר עָלָהּ אֲשֶׁר עַל־הַכְּסָלִים וְאֵת־ 4  
и оба и бубрега и лој и који-је на-њима који-је на слабинама, и  
H8147 H3629 H0853 H2459 H0853 H3689 H0853  
הִתְרַת עַל־הַכְּבֵד עַל־הַכְּלִיֹּת יְסִירָנָה: 4  
привезак на јетри уз бубреге нека-уклони.  
H3508 H3516 H3629 H5493

i oba bubrega i salo što je na njima i na slabinama, i mrežicu što je na jetri, neka je izvadi s bubrezima.

5 וְהִקְטִירוּ אֹתוֹ בְּנֵי אֹהֲלֵי הַמִּזְבֵּחַ עַל־הַתְּעָלָה אֲשֶׁר עַל־הָעֵצִים 5  
И-спале то синови Аронови на-олтару поврх паљенице која-је на дрвима  
H0853 H0175 H4196 H0853 H6086  
אֲשֶׁר עַל־הָאֵשׁ אֲשָׁה רִיחַ נִיחָח לַיהוָה: 5  
која-су ватри; на жртва-огњена, мирис угодни Господу.  
H0784 H0801 H7381 H5207 H3068



i neka zapali sveštenik na oltaru; to je jelo od žrtve ognjene Gospodu.

וְאִם עֵז וְהָקְרִיבוּ קָרְבָּנוֹ יְהוָה לִפְנֵי יְהוָה: 12  
Господом. пред нека-га-принесе буде-принос-његов, jape A-ако  
[H3068](#) [H6440](#) [H7126](#) [H5795](#)

Ako li prinosi kozu, neka je prinese pred Gospodom.

וּסְמָךְ אֶת-יָדוֹ עַל-רֹאשׁוֹ וְשָׁחַט אֹתוֹ לִפְנֵי אֱהֹל 13  
И-положи — руку-свою на главу-његову и-закоље шатором  
[H3027](#) [H0853](#) [H5564](#) [H0168](#) [H6440](#) [H0853](#)  
מוֹעֵד וּזְרָקוֹ בְּנֵי אֹהֲרֹן אֶת-דָּמוֹ עַל-הַמִּזְבֵּחַ סָבִיב:  
састанка, и-поштропе синови Аронови — крвљу-његовом по олтату унаоколо.  
[H2236](#) [H4150](#) [H0853](#) [H0175](#) [H1818](#) [H4196](#) [H5439](#)

I neka joj metne ruku svoju na glavu, i neka je zakolje pred šatorom od sastanka, i neka sinovi Aronovi pokrope krvlju njenom oltar odozgo unaokolo.

וְהָקְרִיב מִמֶּנּוּ קָרְבָּנוֹ אִשָּׁה לַיהוָה אֶת-הַחֶלֶב הַמְכֻסָּה 14  
И-принесе од-његов принос-свој, жртву-огњену Господу: који-покрива  
[H7126](#) [H0801](#) [H3068](#) [H0853](#) [H2459](#) [H3680](#)  
אֶת-הַקָּרֶב וְאֵת כָּל-הַחֶלֶב אֲשֶׁר עַל-הַקָּרֶב:  
изнутрице и сав и који-је на изнутрицама,  
[H7130](#) [H0853](#) [H3605](#) [H2459](#) [H7130](#) [H0853](#)

Potom neka sveštenik prinese od nje na žrtvu što se pali Gospodu, salo što pokriva creva i sve salo što je na crevima,

וְאֵת שְׁתֵּי הַכְּלִיֹּת וְאֵת-הַחֶלֶב אֲשֶׁר עָלֵהֶן אֲשֶׁר עַל-הַכְּסָלִים וְאֵת- 15  
и оба и бубрега и и лој који-је на-њима који-је на слабинама, и  
[H8147](#) [H0853](#) [H3629](#) [H0853](#) [H2459](#) [H0853](#) [H3689](#) [H0853](#)  
הַיִּתְרֹת עַל-הַכְּבֵד עַל-הַכְּלִיֹּת יְסִירָנָה:  
привезак на јетри уз бубреге нека-уклони.  
[H3508](#) [H3516](#) [H3629](#) [H5493](#)

i oba bubrega, i salo što je na njima i na slabinama, i mrežicu na jetri, s bubrežima neka je izvadi;

וְהִקְשִׁיחַם חֶהֱהֶן הַמִּזְבֵּחַה לֶחֶם אִשָּׁה לְרִיחַ נִיחֹחַ כָּל- 16  
И-спали-их свештеник на-олтату као-хлеб жртве-огњене за-мирис угодни. сав  
[H3548](#) [H4196](#) [H3899](#) [H0801](#) [H7381](#) [H5207](#) [H3605](#)  
חֶלֶב לִיהוָה:  
лој припада-Господу.  
[H3068](#) [H2459](#)

i neka zapali sveštenik na oltaru; to je jelo od žrtve ognjene za ugodni miris. Sve je salo Gospodnje.

חֻקַּת עוֹלָם לְדַרְתֵיכֶם בְּכֹל מוֹשְׁבֹתֵיכֶם כָּל-חֶלֶב 17  
Уредба вечна за-нараштаје-ваше у-свим пребивалиштима-вашим: лој никакав  
[H5769](#) [H2708](#) [H1755](#) [H3605](#) [H4186](#) [H3605](#)  
וְכֹל-דָּם לֹא תֹאכְלוּ:  
нити-икакву крв не једите.  
[H3808](#) [H1818](#) [H3605](#) [H398](#)

Večan zakon neka vam bude od kolena do kolena u svim stanovima vašim: da ne jedete salo ni krv.